

National Unit Specification: general information

UNIT Latin: Translation (Advanced Higher)

NUMBER D083 13

COURSE Latin (Advanced Higher)

UNIT Classical Greek: Translation (Advanced Higher)

NUMBER D088 13

COURSE Classical Greek (Advanced Higher)

SUMMARY

Each unit seeks to develop competence in the translation of Latin or Classical Greek language and helps the candidates to understand and use language, and to gain insight into the Roman or Greek world.

OUTCOMES

- 1 Translate into English an authentic passage of Latin or Classical Greek prose.
- 2 Translate into English an authentic passage of Latin or Classical Greek verse.

Administrative Information

Superclass: FK

Publication date: December 1999

Source: Scottish Qualifications Authority

Version: 02

© Scottish Qualifications Authority 1999

This publication may be reproduced in whole or in part for educational purposes provided that no profit is derived from reproduction and that, if reproduced in part, the source is acknowledged.

Additional copies of this unit specification can be purchased from the Scottish Qualifications Authority. The cost for each unit specification is £2.50 (minimum order £5).

National Unit Specification: general information (cont)

UNIT Translation (Advanced Higher)

RECOMMENDED ENTRY

While entry is at the discretion of the centre, candidates would normally be expected to have attained one of the following:

For Latin:

- Higher Latin

For Classical Greek:

- Higher Classical Greek

CREDIT VALUE

Latin

1 credit at Advanced Higher.

Classical Greek

1 credit at Advanced Higher.

CORE SKILLS

Core skills for Advanced Higher remain subject to confirmation and details will be available at a later date.

Additional information about core skills is published in *Automatic Certification of Core Skills in National Qualifications* (SQA, 1999).

National Unit Specification: statement of standards

UNIT Translation (Advanced Higher)

Acceptable performance in this unit will be the satisfactory achievement of the standards set out in this part of the unit specification. All sections of the statement of standards are mandatory and cannot be altered without reference to the Scottish Qualifications Authority.

OUTCOME 1

Translate into English an authentic passage of Latin or Classical Greek prose.

Performance criteria

- (a) The translation conveys author's meaning with reasonable accuracy.
- (b) The translation shows sufficient mastery of grammar to enable reasonably accurate rendering in English.

OUTCOME 2

Translate into English an authentic passage of Latin or Classical Greek verse.

Performance criteria

- (a) The translation conveys author's meaning with reasonable accuracy.
- (b) The translation shows sufficient mastery of grammar to enable reasonably accurate rendering in English.

Evidence requirements

Three successful translations are required, one of which must be prose, one verse and the third either. These translations will come from a folio of candidate work, so that candidates from the same centre may offer different passages. The passage to be translated will be unseen and from a specified author. The Latin prose passage will consist of approximately 120 words and the verse of 10 lines. The Classical Greek prose passage will consist of approximately 130 words and the verse of 10 lines. The time allocation will be 45 minutes. The total for each assessment will be 50. The passage will be authentic. Access to a dictionary (from the prescribed list) will be permitted under invigilated test conditions. The passage will have an English introduction and English linking material as appropriate. Where reassessment is required, a different passage should be used.

National Unit Specification: support notes

UNIT Translation (Advanced Higher)

This part of the unit specification is offered as guidance. The support notes are not mandatory.

While the time allocated to this unit is at the discretion of the centre, the notional design length is 40 hours.

GUIDANCE ON CONTENT AND CONTEXT FOR THIS UNIT

The passage should be unseen. The passage will come from specified authors: Livy and Virgil in Latin, and Plato or Thucydides and Homer or a dramatist in Classical Greek. For details see the Course Arrangements.

GUIDANCE ON APPROACHES TO ASSESSMENT FOR THIS UNIT

A national bank of unit assessment instruments will be developed. These national assessment instruments will serve two functions: providing evidence of attainment of unit outcomes; and providing evidence for course estimates and appeals. Therefore the marking system will be the same for both unit and course assessment.

SPECIAL NEEDS

This unit specification is intended to ensure that there are no artificial barriers to learning or assessment. Special needs of individual candidates should be taken into account when planning learning experiences, selecting assessment instruments or considering alternative outcomes for units. For information on these, please refer to the SQA document *Guidance on Special Assessment and Certification Arrangements for Candidates with Special Needs/Candidates whose First Language is not English* (SQA, 1998).